

# ĐI XE BUÝT

Nhớ đeo khẩu trang che kín  
cả mũi và miệng

Giữ khoảng cách ít nhất 1  
mét giữa các em và những  
người khác bên ngoài và bên  
trong xe buýt

Tài xế xe buýt sẽ cho các em  
biết ngồi chỗ nào. Mọi người  
đều có một chỗ ngồi bên  
cửa sổ!



**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại  
trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**



WELCOME



ĐẾN  
TRƯỜNG



**Nhớ đeo khẩu trang che kín cả mũi và miệng**

**Nhớ giữ khoảng cách ít nhất 2 mét giữa các em và những người khác trong và ngoài trường**

**Để ý đến các dấu hiệu trên sàn nhà chỉ dẫn lối đi**

**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





# LỚP HỌC CỦA CÁC EM SẼ GIỐNG NHƯ THẾ NÀO

Các bàn sẽ cách nhau 6 feet (khoảng 2 mét)

Máy lọc không khí đặc biệt trong tất cả các lớp học!

Cửa sổ / quạt sẽ giúp không khí lưu thông

**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





# ĐI TRONG CÁC HÀNH LANG TRONG TRƯỜNG

Nhớ giữ khoảng cách ít nhất 2 mét giữa các em và những người khác trong các hành lang trong trường

Để ý đến các dấu hiệu trên sàn nhà chỉ dẫn lối đi

**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





# CÁCH ĐEO KHẨU TRANG Ở TRƯỜNG

Luôn đeo khẩu trang, trừ khi giáo viên nói các em có thể cởi nó ra

Khẩu trang phải che cả mũi và miệng

Không chia sẻ khẩu trang của các em với bạn bè

Nếu gặp khó khăn với khẩu trang của mình, hãy nói chuyện với giáo viên, cha mẹ hoặc người chăm sóc của các em

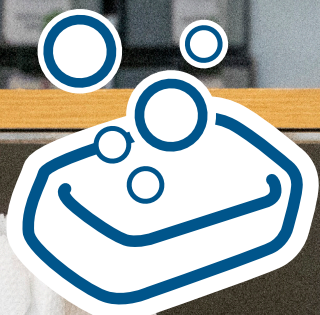
**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





# RỬA TAY

Nhớ rửa tay thường xuyên, đặc biệt là trước và sau khi sử dụng phòng vệ sinh và ăn sáng hoặc ăn trưa

Xoa hai bàn tay với xà phòng làm cho sùi bọt - xát xà phòng trên mu bàn tay, giữa các ngón tay và dưới móng tay

Chà hai tay trong ít nhất 20 giây

Rửa tay kỹ dưới vòi nước sạch đang chảy

Lau khô tay bằng khăn giấy sạch hoặc máy sấy tay

**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





**BẰNG CÁCH NÀO  
VÀ KHI NÀO CÁC  
EM NHẬN ĐƯỢC  
BỮA ĂN SÁNG  
VÀ BỮA ĂN TRƯA  
(DÀNH CHO HỌC  
SINH K-5 THAM GIA  
CHƯƠNG TRÌNH  
HYBRID)?**



Các bữa ăn lấy  
mang đi sẽ có sẵn  
tại trường khi các  
em đi về

**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





# KHI CÁC EM KHÔNG ĐƯỢC KHỎE. CÁC EM NÊN LÀM GÌ?

Nếu các em đang ở nhà: Hãy nói cho cha mẹ/người chăm sóc của các em biết. Hãy ở nhà. Làm theo các khuyến nghị của cơ quan cung cấp dịch vụ y tế của các em. Gia đình nên thông báo cho trường học biết

Nếu các em đang ở trong trường: Hãy cho giáo viên biết ngay lập tức. Giáo viên sẽ đưa các học sinh không cảm thấy khỏe đến gặp y tá trường học hoặc trợ lý y tế trường học tại chỗ được chỉ định



**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**





# RỜI KHỎI TRƯỜNG HỌC

**PLEASE WEAR A FACE MASK BEFORE ENTERING**



**THANK YOU**

**ATTENTION**




**ATTENTION**  
DO NOT ENTER IF YOU HAVE A COUGH OR FEVER

**ATENCIÓN**  
NO ENTRAR SI TIENE TOS O FIEBRE

**CHÚ Ý**  
ĐỪNG VÀO NẾU BỊ HO HOẶC SẼ SẼM SỐT

**注意**  
請勿進入，如果您有咳嗽或發燒

**PLEASE KEEP 6 FEET DISTANCE**

**FOR FAVOR MANTENER 6 PIES DE DISTANCIA**

**ПОЖАЛУЙСТА СОБЛЮДАЙТЕ ДИСТАНЦИЮ 3,0 МЕТРА**

**XIN VUI LÒNG GIỮ CÁCH 6 FEET**

**FADIAN WAXAAD ISKU JIRSANTAAN LABO TALLAABO**



**ATTENTION**  
PLEASE WEAR A FACE MASK BEFORE ENTERING

**ATENCIÓN**  
POR FAVOR USE UNA MASCARILLA FACIAL ANTES DE ENTRAR

**CHÚ Ý**  
XIN VUI LÒNG ĐEO KHẨU TRANG TRƯỚC KHI VÀO

Nhớ mang tất cả đồ đạc của các em về nhà

Nhớ đeo khẩu trang che kín cả mũi và miệng

Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet (khoảng 2 mét) giữa các em và những người khác khi rời trường

## Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

# REOPEN



# DANH MỤC KIỂM TRA TỰ KHÁM SÀNG LỌC BỆNH HÀNG NGÀY

Các nhân viên và cha mẹ/người giám hộ của học sinh sẽ được yêu cầu tự kiểm tra sàng lọc các triệu chứng bệnh hàng ngày trước khi vào một cơ sở của học khu hoặc sử dụng phương tiện đưa đón của học khu. Cần sử dụng Danh Mục Kiểm Tra Tự Khám Sàng Lọc này để xác định xem có nguy cơ mắc bệnh tiềm ẩn hoặc phơi nhiễm với COVID-19 hay không. **Nếu một nhân viên hoặc học sinh có bất kỳ triệu chứng nào sau đây hoặc phơi nhiễm với COVID-19 trong vòng 14 ngày qua, họ cần ở nhà và báo cáo sự vắng mặt và các triệu chứng của mình cho nhà trường hoặc người giám sát thích hợp, đồng thời liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ nếu cần.**

## Chẩn Đoán COVID-19 / Tiếp Xúc Gần / Phơi Nhiễm Tiềm Ẩn (trong vòng 14 ngày qua)

- Nhân viên, sinh viên hoặc người nào trong gia đình họ đã được chẩn đoán nhiễm COVID-19
- Nhân viên hoặc học sinh đã tiếp xúc gần (trong vòng 6 foot/2 mét) với người bị nhiễm COVID-19 trong ít nhất 15 phút tổng cộng trong một ngày.
- Nhân viên hoặc học sinh đã được yêu cầu cô lập hoặc cách ly tại nhà bởi chuyên gia y tế hoặc cơ quan y tế công cộng tại địa phương
- Nhân viên hoặc học sinh có người thân trong hộ gia đình đã tiếp xúc gần (trong vòng 6 foot/2 mét) với người bị nhiễm ít nhất 15 phút) với một người được chẩn đoán nhiễm COVID-19, và người thân gia đình đó hiện có các triệu chứng bệnh

## Các Triệu Chứng Chính của COVID-19

- Sốt (nhiệt độ từ 100.4°F/38°C trở lên) hoặc ớn lạnh
- Một cơn ho mới mà nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chưa chẩn đoán hoặc xử trí
- Thở gấp hoặc khó thở không rõ nguyên do
- Mới bị mất vị giác hoặc khứu giác

## Các Triệu Chứng Bệnh Khác Có Thể Ngăn Chặn

- Ói mửa
- Tiêu chảy
- Phát ban hoặc vết loét chưa được chẩn đoán

**Trở Lại Trường Học: Thông tin trở lại trường học cho các học sinh học tập Hybrid**



**PORTLAND PUBLIC SCHOOLS**

**REOPEN**